



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Enseñanza de la lengua griega como L2

Estructura y contenido del módulo

1. Enseñanza L2 según los niveles de adquisición del idioma y las afirmaciones "Can-do" de Stelios Markantonakis, profesor de francés

El objetivo de este módulo es familiarizarse con los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (CEF) y las formas en que se definen los niveles de adquisición del lenguaje. Después de la presentación de los puntos de referencia generales de la adquisición del lenguaje y también de algunos ejemplos de declaraciones analíticas de "sí se puede", se espera que el profesor sea capaz de hacerlo:

- reconocer los niveles de adquisición del idioma y detectar sus diferencias,
- define the language acquisition level according to the declaraciones de "puedo hacerlo",
- analizar las afirmaciones de "sí se puede" para convertirlas en objetivos de lección más pequeños,
- utilizar las frases "puede hacerlo" para elegir el material didáctico y las actividades de diseño,
- utilizar las afirmaciones de "puede hacer" como criterio de evaluación para sus alumnos.

2. Producción de material educativo con el método "Fácil de leer", por Katerina Arambatzi, filóloga.

El acceso al conocimiento es un derecho inalienable de todos los niños. Los estudiantes que son refugiados o inmigrantes en sus primeros años de residencia en nuestro país se encuentran en una situación de desventaja lingüística. Necesitan aprender el idioma griego para poder integrarse sin problemas en la escuela y en la comunidad en general. "Fácil de leer" es una herramienta que puede ayudar en esta dirección. Este es un método que permite a los profesores simplificar y transcribir el texto utilizando el vocabulario apropiado, estructuras



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



gramaticales simples, ilustración, etc., para facilitar la comprensión. Con este método, el objetivo no es sólo redactar un texto accesible a todos los alumnos, sino también adaptarlo a las necesidades de un target específico.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



grupo. A continuación se presentan los principios básicos del método de fácil lectura y ejemplos.

3. Grupo de Trabajo de Aprendizaje Cooperativo, por Katerina Bazigou, filóloga

El trabajo en grupo tiene múltiples beneficios sociales y de aprendizaje para los alumnos. El desarrollo de la interdependencia positiva empodera a los alumnos con diferentes niveles de preparación lingüística. Además, el aprendizaje colaborativo permite diferenciar los objetivos de aprendizaje para que se correspondan con las necesidades de los alumnos. Los ejemplos de técnicas de aprendizaje en colaboración podrían utilizarse tanto para grupos de alumnos refugiados como para grupos mixtos de alumnos. En el caso de grupos mixtos, las actividades de colaboración ayudan a los alumnos - refugiados - a integrarse en la clase mediante la realización de tareas de aprendizaje diferenciadas. Las técnicas de aprendizaje colaborativo facilitan la integración de los alumnos a través de actividades de aprendizaje activas y participativas que fortalecen la comunicación y establecen relaciones entre ellos.

4. Aprendizaje de idiomas a través de dramatizaciones y juegos de rol, por Afrodite Peveretoy, profesora de inglés.

El teatro y el juego de roles es una actividad dinámica y experiencial en el aula que mejora el aprendizaje del idioma a través de procedimientos de juego y entretenimiento que conducen a la inclusión social. El aprendizaje de idiomas se realiza de una manera fácil e inconsciente. El estudiante no está más estable haciendo ejercicios o escribiendo. El movimiento y el lenguaje corporal liberan a los estudiantes y enriquecen su habla. Además, los ejercicios de teatro crean una atmósfera de relajación y familiaridad. Esta es la razón por la que el habla fluye liberada y dirigida. Los estudiantes se sienten libres de expresarse, lo que da un impulso a la comunicación.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



5. Medios digitales y enseñanza de idiomas, por Stelios Markantonakis, profesor de francés

En este módulo se pretende familiarizar a los alumnos con el uso de los Medios Digitales y utilizarlos de manera efectiva, de acuerdo con los métodos modernos de enseñanza de L2. El objetivo son los estudiantes:

- poder utilizar con facilidad las herramientas tecnológicas y las aplicaciones digitales que son útiles para el aprendizaje de idiomas,
- comprender el valor añadido de los Medios Digitales y poder aprovechar las posibilidades que ofrecen desde el punto de vista educativo,
- ser capaz de diseñar actividades de aprendizaje utilizando eficazmente las herramientas digitales, de acuerdo con los métodos modernos de enseñanza y aprendizaje de idiomas.

6. Ejemplos de enseñanza centrados en la enseñanza de idiomas a refugiados y estudiantes inmigrantes

En este módulo, habrá ejemplos de enseñanza de idiomas que pueden ser explotados en las aulas de los estudiantes refugiados e inmigrantes. Lo que se da por sentado en estos ejemplos es que la enseñanza de idiomas a estudiantes con un perfil de aprendizaje particular puede lograrse:

- En un aula de apoyo al aprendizaje de idiomas, donde la lección de idiomas está dirigida a estudiantes con un nivel similar de adquisición del idioma y con necesidades similares de mejora lingüística en L2 (ejemplo 1),
- En un aula de educación general (es decir, simultáneamente como clase de lengua L1 y L2), donde los objetivos deben ser adecuados para estudiantes con diferentes niveles de adquisición del lenguaje y deben centrarse en el desarrollo de la competencia lingüística y comunicativa y en los objetivos de la educación general (ejemplo 2),
- En un aula técnico-profesional en la que la enseñanza de idiomas con fines específicos (LSP) tiene por objeto el desarrollo de competencias lingüísticas relacionadas con el contenido de los estudios del ámbito profesional concreto y del ámbito temático específico (ejemplo 3).



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



6.1 Hasta las primeras horas de clase del curso de idiomas en el país de acogida por Katerina Michalopoulou, filóloga

En este módulo se presentan la preparación y los pasos para establecer las primeras horas de enseñanza en el curso de idioma del país de acogida (características del material didáctico, temas, métodos de enseñanza, material visual, actividades) que podrían facilitar a los filólogos en clases mixtas o sólo para refugiados. Además, se incluye un escenario de enseñanza de idiomas (nivel A1-) de una hora de enseñanza (45 minutos) en una clase sólo para refugiados.

6.2 Adaptación de un texto literario - el último capítulo de la novela "Aioliki Gi" de Ilias Venezis, de Maria Tzardi, filóloga

Esta novela se refiere a la deportación de 1.200.000 refugiados de Asia Menor a Grecia en 1922 y al profundo dolor de una familia que se vio obligada a abandonar su casa y buscar refugio en el país vecino. Considerando que la literatura es un medio adecuado para tratar el trauma, se presenta un escenario pedagógico y una actividad con doble objetivo; por un lado, el conocimiento de una nueva lengua y, por otro, la confrontación de la tristeza provocada por la reciente experiencia de los refugiados.

6.3 Diseño e implementación de una actividad educativa transversal: Enseñanza de idiomas y mecánica, por Panagiota Amanatidou, filóloga

El objetivo de la actividad es ayudar a los estudiantes de FP tanto en sus clases de especialidad como en las de idiomas, a través de una interesante y atractiva clase interdisciplinar utilizando también las TIC. Estos estudiantes tienen una dificultad especial para entender y utilizar los términos del lenguaje, que también pertenecen al vocabulario específico de su especialidad, provocando sentimientos de indiferencia o incluso llevando a abandonar sus esfuerzos. La actividad incluye ejercicios en línea para la lección de idiomas, con



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



términos de ingeniería que son necesarios para la comprensión y el aprendizaje de la mecánica. Además, les ayuda a practicar el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, especialmente la Web 2.0, que como herramientas de aprendizaje también son adecuadas para el aprendizaje a distancia, mientras que, al mismo tiempo, aumentan los niveles de comunicación, interacción, socialización y conducen a una nueva forma de enseñanza y aprendizaje.